

# BÜRGERZENTRUM Das Stadtmagazin aktuell

Das Monatsjournal für alle Stadtteile von Karben

Nummer 10

Jahrgang 35

November 2021

## Ein Stück unseres Glücks geben

Und schon wieder nähern wir uns mit Riesenschritten dem Jahresende. Die Dekoration in den Geschäften ist seit einiger Zeit auf das bevorstehende Weihnachtsfest ausgerichtet, allerorten werden an exponierten Stellen Weihnachtsbäume aufgestellt.

Zeit, ganz langsam den Christbaumschmuck vom Dachboden zu holen, die Lichterketten zu prüfen und nötigenfalls Ersatzbirnchen zu kaufen.

Ohne Frage, Weihnachten steht vor der Tür. Stimmen wir uns also langsam auf das schönste Fest des

Jahres ein. Bedenken wir dabei im Vorfeld aber auch, dass nicht alle Menschen Weihnachten so erleben können, wie wir das sehr wahrscheinlich tun. Trotz robuster Wirtschaft und unabhängig aller Corona-Auswirkungen gibt es immer noch viele Bedürftige in unserem Land.

Und: Wenn wir über unsere Grenzen blicken und die Not in so manchem Land auf dieser, unserer Erde schauen, sollten wir nachdenklich werden.

Denn: Uns geht es gut. Eine Erkenntnis, die uns das Herz - und den Geldbeutel - öffnen sollte, wenn wir von der Not anderer erfahren. Geben wir uns also einen Ruck - schließlich hat uns das Leben doch schon so viel Gutes erwiesen.

Wie sich das darstellt, wird beim Blick in die vorliegende Ausgabe unseres Monatsjournals offenkundig. Viele Themen zeugen dabei von positiven Entwicklungen in unserem unmittelbaren Umfeld, von den Segnungen, die wir tagtäglich erleben dürfen. Geben wir ein Stück von unserem Glück ab, denn teilen macht Freude. Eine schöne Vorweihnachtszeit wünscht in diesem Sinne Ihr Stadtmagazin Bürgerzentrum aktuell

**Nah - Kompetent - Günstig  
24 Stunden Notdienst**

**Abflussreinigung-Zahn.de**

Kanal TV-Untersuchungen - Kanalreparatur

**Kanaltechnik Zahn GmbH  
63674 Altenstadt**

**06047-343 87 21**

## Wohnung gesucht

**Nette, sorgfältige und saubere Familie (alleinerziehende Mutter mit ihren vier Kindern) ist auf der Suche nach einer 4-Zimmer-Wohnung ab 100 m<sup>2</sup> im Umkreis von ca. 10 km um Friedberg bis 950 Euro warm.**

E-Mail: nazsahin5@hotmail.com  
Telefon: 06035 2075121  
Mobil: 0163 6872964

## me. Jürgen Roth Heizung Sanitär-Installation

Wir beraten Sie unverbindlich, kompetent und erstellen Ihnen ein individuelles Angebot nach Ihren Wünschen.



- **Heizungsbau**
- **Heizungswartungen**
- **Sanitär-Installation**
- **Bädergestaltung**
- **Solaranlagen**

**KEINE ANFAHRTSKOSTEN  
Ihr Heizungsmeister**

*Jürgen Roth*

Tel. 06007-2860 · Mobil 0177-4045274  
E-Mail: info@roth-rodheim.me  
Junkergasse 9 · 61191 Rosbach/Rodheim

**Sie, der zufriedene Kunde, sind unser wertvollstes Kapital, deswegen geben wir immer unser Bestes.**

## elektro 2000

Ihr Elektrofachgeschäft in Karben

61184 Karben · Rathausstraße 30-36 · Fon 0 60 39 / 4 56 74  
mail@elektro2000-karben.de · www.elektro2000-karben.de



Schreibwaren  
Schul- und Bürobedarf  
Geschenkverpackungen, Grußkarten

Wir geben Raum für  
Gute-Dach-Geschichten

Mit Tageslicht-Lösungen von VELUX

VELUX



Jetzt Dachfenster  
planen und von  
staatlicher Förderung\*  
profitieren.

\*Abhängig vom Bauvorhaben. Wenn Förderfähigkeit vorliegt, beträgt sie mindestens 20 % der Produkt- und Handwerkerleistung. Details unter [www.velux.de/forderung](http://www.velux.de/forderung).

## Gleixner Bedachung



- ☺ Steildach
- ☺ Flachdach
- ☺ Spengler
- ☺ Sturmschäden-Reparaturen
- ☺ KfW-Förderung
- ☺ Dachfenstereinbau

Telefon 06007 9393288 · Mobil 0172 9647444  
61191 Rosbach · [www.gleixner-bedachung.de](http://www.gleixner-bedachung.de)

## Bestattungsinstitut Thorsten Winter



- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Überführungen
- Sarglager
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge
- Gesamtorganisation

Tag und Nacht für Sie zu erreichen. Auch an Sonn- und Feiertagen.

Heldenberger Str. 3 · 61184 Karben · Tel.: 06039 / 3774

## MESSER X ART

Ihr Schärfservice jetzt immer Vorort

Wir schärfen für Sie:  
Messer, Scheren, Stemmeisen, Äxte,  
Gartengeräte, Kapp- und Kreissägeblätter

Besuchen Sie uns in unserem Ladengeschäft

Michael Reisinger · Rathausstraße 39 · 61184 Karben  
Telefon 06039-931232 Mobil 0172-2704173

[www.messerart.de](http://www.messerart.de)



## MR Bodenbeläge

Parkett und Bodenbeläge aus Meisterhand

Beratung · Verkauf · Lieferung · Verlegung

Besuchen Sie unsere Metausstellung

Michael Reisinger · Rathausstraße 39 · 61184 Karben  
Telefon 06039-931232 Mobil 0172-2704173

[www.mrbodenbelage.de](http://www.mrbodenbelage.de)

Nur bis 31.12.2021



Abbildung zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattung.

## Macht Sinn, macht Laune. Für 249,- EUR mtl. leasen<sup>1</sup>



Mit 0 Euro Leasing-Sonderzahlung und kompakten Monatsraten zum neuen Suzuki Swace. So schonen Sie Ihre finanziellen Reserven und können sich über maximalen Raumkomfort, markantes Design und hocheffiziente Hybrid-Technik freuen.

Autohaus  
**Rottmair**  
GmbH

### Autohaus Rottmair GmbH

Alt Erlenbach 105 • 60437 Frankfurt am Main  
Telefon: 06101 47667  
E-Mail: info@autohaus-rottmail.de  
www.autohaus-rottmail.de

Suzuki Swace 1.8 HYBRID CVT Comfort+  
(Systemleistung 90 kW / 122 PS: Benzinmotor 72 kW / 98 PS und Elektromotor 53 kW | CVT-Automatikgetriebe (stufenlos) | Hubraum 1.798 ccm): innerorts 3,1 l/100 km, außerorts 3,7 l/100 km, kombinierter Testzyklus 3,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 78 g/km, Energieeffizienzklasse: A++ (VO EG 715/2007).

Korrelierte NEFZ-Werte, ermittelt auf Basis des Prüfverfahrens „WLTP“. Weitere Informationen unter [www.auto.suzuki.de/wltp](http://www.auto.suzuki.de/wltp).

<sup>1</sup> Leasingbeispiel für einen Swace 1.8 HYBRID CVT Comfort+ auf Basis des Fahrzeugpreises in Höhe von 31.350,00 Euro, zzgl. 800,00 Euro Bereitstellungskosten und 0,00 Euro Auslieferungspaket; Gesamtpreis 32.150,00 Euro; Leasing-Sonderzahlung: 0,00 Euro; Nettodarlehensbetrag: 25.902,78 Euro; Sollzinssatz (gebunden) p.a.: 1,99%; effektiver Jahreszins: 2,01%; Laufzeit: 48 Monate; jährliche Fahrleistung: 10.000 km; 48 monatliche Leasingraten à 249,00 Euro; Gesamtbetrag 11.952,00 Euro; Bonität vorausgesetzt. Vermittlung erfolgt alleine für die Creditplus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart. Aktionszeitraum: 1.11.2021 – 31.12.2021. Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.

## ANZEIGENANNAHME

Tel. 0 60 39 / 93 02 44 • [w.scheer@gmx.de](mailto:w.scheer@gmx.de)

## Apfelernte auf der Streuobstwiese bei der Kurt-Schumacher-Schule

Am Montag, dem 18. Oktober wurde von einer knapp zehnköpfigen NABU Truppe die letzte Streuobstwiese abgeerntet. Das Wetter war ordentlich, bedeckt und nicht kalt. Die Wiese liegt östlich von Klein-Karben in der Nähe der Kurt-Schumacher-Schule. Es



ist die kleinste Streuobstwiese, die der NABU Karben bewirtschaftet. Mit Leitern, Eimern und Schüttelhaken ging es zur Sache. Für die Aufnahme des Fallobstes stand ein größerer Hänger mit Hochbord zur Verfügung. Mit einem Trecker wurde der Hänger in die Nähe der zu erntenden Bäume gefahren. Die Mannschaft, inklusive 2 Enkel, die mit ihren Großeltern dabei waren, hatte viel Spaß bei der Arbeit. Nach etwa 2 Stunden war die Erntearbeit geschafft. Zunächst wurde für den Eigenbedarf ein Teil der Äpfel per Hand gepflückt. Dann gingen kräftige Männer daran, die Äpfel von den Bäumen zu schütteln. Das Fallobst wurde aufgesammelt, zu dem Hänger getragen und mittels eines Maßkorbs in den Hänger geschüttet. Auf diese Weise wurde die Gewichtsmenge der Äpfel recht gut gemessen. Die Ernte betrug auf diesem Streuobststück etwa 350 kg. Zusammen mit etwa 650 kg Äpfel, die auf der Streuobstwiese am Klingelwiesenweg geerntet wurden, betrug die Gesamternte in diesem Jahr ca. 1000 kg. Es war ein Ertrag im mittleren Bereich. Die Äpfel von den Streuobstwiesen des NABU Karben werden an eine Apfelmoterei geliefert. Das Obst hat eine gute Qualität. Die Hochstämme wachsen auf mageren Wiesen, die nicht gedüngt und nicht mit Pestiziden behandelt werden.

bmt e.V. - Tierheim Elisabethenhof

### Elisabethenhofer

### Weihnachts(floh)markt

Am 14. November 2021 zwischen 12 und 17 Uhr findet in der Sport- und Festhalle Dorn-Assenheim, Ligusterweg 29, 61203 Reichelsheim ein Weihnachtsbasar statt.

Läuten Sie mit dem Tierheim Elisabethenhof, zugehörig dem Bund gegen Missbrauch der Tiere e.V., der Kaninchenrettung e.V. und dem spanischen Partnerverein ANAA die besinnliche Weihnachtszeit ein und finden Sie ein schönes Angebot an Weihnachtsdekoration, Kerzen, Mützen und Schals sowie Büchern und andere schönen Dingen.

Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt. Von einer warmen veganen Mahlzeit zu Waffeln und selbstgemachten Plätzchen sowie einem leckeren Kuchenbuffet mit Glühwein, Kaffee und anderen Getränken. Der Erlös des Weihnachtsbasars kommt zu 100 % den Tieren der drei Tierschutzvereine zugute.



**MARCO ALBERT-TRENZ**  
Hausmeister-/Handwerkerservice

0176 53067232  
[albertmarco@gmx.de](mailto:albertmarco@gmx.de)

Botendienste · Entrümpelung  
Gartenservice · Hausmeisteraufgaben  
Möbelauf-/Möbelabbau  
Reinigungsarbeiten  
Renovierungsarbeiten  
Reparaturen rund ums Haus

Köpperner Straße 12 · 61194 Niddatal

# Friedrichsdorf ist Weihnachtsstadt: Hier kann man die Adventszeit erlebnisreich genießen

Friedrichs-  
dorf



1. bis 24.12: Im Adventskalender ...

Köppern



... in allen Stadtteilen  
Spannendes entdecken!

Burgholz-  
hausen



Afrika-Bilder in der Galerie Harscher • Stallführung auf dem Bauernhof • Advent in Finchens Boutique • Basteln im Heimatmuseum • Weihnachtsschinken mit der Freiwilligen Feuerwehr Friedrichsdorf • Geschenkgutscheine • u.v.m.

Seulberg



Viel Spaß dabei!



Foto: cartamedia

■ Bald strahlt er wieder:  
Der prächtige Weihnachtsbaum am  
Landgrafenplatz

## Die Märkte in unserer Stadt:

- ◆ **04.-05. Dezember:**  
Nikolausmarkt  
vor dem Heimat-  
museum Seulberg
- ◆ **06. Dezember:**  
Nikolaustreiben am  
Houiller Platz
- ◆ **10.-12. Dezember:**  
Friedrichsdorfer  
Weihnachtsmarkt

Für Ihre Sicherheit  
ist gesorgt!

„mach' mal  
Friedrichsdorf!“  
stadtmarketing

carta.media 2021

Magistrat der Stadt Friedrichsdorf • Hugenottenstr. 55 • 61381 Friedrichsdorf, E-Mail: info@friedrichsdorf.de • www.friedrichsdorf.de

## Friedrich Hölderlin

Beim letzten Literaturabend in diesem Jahr steht beim Literaturforum Karben „Hölderlin“ auf dem Programm. Ein Abend für Johann Christian Friedrich Hölderlin, dem Genius unter den deutschen Literaten, dem Riesen unter den Lyrikern. Am Donnerstag, 25. November 2021, 19:30 Uhr, Einlass um 19:00 Uhr, im KUHtelier, im Schlosshof von Leonhardi, Burg-Gräfenröder-Straße 2, 61184 Groß-Karben, für die Besucher gilt die 2-G-Regel, geimpft oder genesen mit Nachweis. Das Programm widmet sich dem Leben und Werk Hölderlins. Sein Schick-

sal war das Misslingen seiner jeweiligen Lebenssituationen, alles ist ihm misslungen nur die Poesie nicht. Sie, die Dichtkunst, war sein Beruf und seine Berufung, sie hielt er für seine einzige Aufgabe, in ihr sah er sein „freundlich Asyl“ und des Lebens Sinn und Inhalt. Bloß sie, meinte er, rechtfertigte das Dasein. Zu seiner Zeit wenig beachtet, erst das 20. Jahrhundert entdeckte seine herausragende Bedeutung. So beginnt auch das Programm mit den in freiem Rhythmus gestalteten Hymnen, der Zeit nach 1800. Die großen Hymnen beispielsweise

Patmos, Friedensfeier, Wie wenn am Feiertage. Es setzt sich fort mit Hölderlin als Liebender, mit seiner angebeteten Diotima, dann sein Verhältnis zur Mutter, ein ungleich zerüttetes. Hölderlin und das Vaterland folgt mit „Der Tod fürs Vaterland“ und die Schimpfreden auf die Deutschen aus Hyperion. Sodann sein Erleben der Französischen Revolution im Tübinger Stift 1789. „Natürlich hat auch ihn, wie die meisten seiner Kommilitonen, die Französische Revolution begeistert oder zumindest irritiert. Doch hat er sich bald von der Gegenwart

entfernt: Sie war seine Zeit nicht mehr. Wie sein Hyperion blieb er „auf der Erd, ein Fremdling“, die Zeitgenossen hielt er für „Barbaren von alters her“. Mit den Jahren wurde die Zukunft, die ersehnte und erträumte, zu seiner Epoche. Unter den Klassikern der deutschen Literatur ist er der Seher, der größte, wahrscheinlich der einzige,“ so Marcel Reich-Ranicki. Zum Ausklang wird seine Spätzeit, die er im Turm verbrachte, behandelt und nicht zuletzt die Hölderlin Rezeption heute. Die einzelnen Lesebeiträge werden musikalisch

begleitet von der Pianistin Martina Riedel. Die Besucher erwartet ein äußerst vielgestaltiges Programm und ein sehr interessanten Abend.

## ANZEIGEN- ANNAHME

Telefon:  
0 60 39 / 93 02 44

Telefax:  
0 60 39 / 93 02 45

E-Mail:  
w.scheer@gmx.de

## Friedrichsdorfer Kulturzeit



Fotos: Northern Light - Martin Huch; Larún - Christian Baltsche

### 12. Irish Folk Night

Northern Light & Larún

Irish Folk | Do, 18.11.2021 | 20 Uhr  
Forum Friedrichsdorf | Eintritt: 19 Euro | erm. 17 Euro  
www.northernlight-music.de | www.larun-music.de



### Robert Kreis

Musik-Kabarett

Musik-Kabarett | Di, 23.11.2021 | 20 Uhr  
Forum Friedrichsdorf | Eintritt: 19 Euro | erm. 17 Euro  
www.robert-kreis.com

# Advent, Advent... ...ein Lichtlein brennt!

## Rückkehr zum Ritual

Heiligabend wie vor der Pandemie: Würstchen mit Kartoffelsalat gehören dazu

(djd). Weihnachten ist das große Fest der Rituale, in vielen Familien werden dabei jahrzehntealte Traditionen gepflegt. 2020 aber war alles anders: Treffen mit lieben Angehörigen oder Freunden waren entweder gar nicht oder nur unter sehr erschwerten Bedingungen möglich. Umso mehr freuen sich die Menschen in diesem Jahr auf die Rückkehr zu einer gewissen Normalität, vor allem auch beim Thema Essen. Am 24. Dezember kommt in vielen Familien abends Bockwurst mit Kartoffelsalat auf den Tisch. Umfragen bestätigen immer wieder, dass dieses einfache Gericht an Heiligabend am beliebtesten ist. Ein möglicher Grund: Vor Weihnachten hat man genug Stress mit dem Kauf und Einpacken der Geschenke und den Vorbereitungen auf die Festtage. Da ist jeder froh, wenn er sich Heiligabend nicht auch noch stundenlang in die Küche stellen und Rezepte wälzen muss. Geschmacklich ist Bockwurst mit Kartoffelsalat ebenfalls in den meisten Familien beliebt: Das Gericht schmeckt Groß und Klein. Die Zubereitungsarten für den Kartoffelsalat können sehr unterschiedlich



Endlich wieder unbeschwert mit Freunden Weihnachten feiern: Heiligabend kommt dabei oft Kartoffelsalat mit Würstchen auf den Tisch.  
Foto: djd/Metten Fleischwaren GmbH & Co. KG

## Herzliche Einladung zum Weihnachtsmarkt

**Wann:** 14.11.2021  
**Um:** 12 - 17 Uhr  
**Wo:** Ligusterweg 29  
Sport- und Festhalle  
in Dorn-Assenheim

- 3 - G - Regelung
- Maskenpflicht
- Weihnachtsflohmart
- Bücherflohmart
- Neues & Handgemachtes
- Kaffee + Kuchen
- Essen und Trinken
- Glühwein



sein, dazu passt beispielsweise die „Dicke Sauerländer“ Bockwurst von Metten. **Rezeptipp:** Omas Kartoffelsalat mit Bockwürsten  
Quelle: [www.metten.net](http://www.metten.net)  
**Zutaten für 4 Portionen:**  
- 750 g Kartoffeln, klein, festkochend  
- 1 Zwiebel  
- 250 g Gewürzgurken  
- 200 g Mayonnaise  
- etwas Gurkenwasser  
- Salz  
- Pfeffer  
- 2 EL gehackte Petersilie  
- 1 Dose „Dicke Sauerländer“ Bockwurst von Metten  
**Zubereitung**  
1. Die Kartoffeln waschen und etwa 20 Minuten kochen. Am besten über Nacht kühl stellen, dann pellen und in Scheiben schneiden.  
2. Die Zwiebel und die Gewürzgurken in kleine Würfel schneiden, mit der Mayonnaise und den Kartoffeln vermengen und mit Gurkenwasser, Salz und Pfeffer abschmecken.  
3. Anschließend mit der gehackten Petersilie garnieren.

Je nach Geschmack kann der Kartoffelsalat beispielsweise noch mit Apfelstücken verfeinert werden.

## Aus der Weihnachtsbäckerei



## Buttergebäck

Zutaten:

- 500gr. Mehl
- 250gr. Butter
- 220gr. Zucker
- 2 Päck. Vanillezucker
- 2 Eier

Dekor zum Verzieren

z.B. Schokostreusel  
Alles zu einem festen Teig verkneten und ca. 1 Std. im Kühlschrank ruhen lassen, Teig 2 mm dick ausrollen und die Plätzchen ausstechen. Auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech legen, mit Eigelb einpinseln, dekorieren und in den mit 160 Grad vorgeheizten Backofen für ca. 12 - 16 Min. geben.

## Adventwochen

Wir kommen in Weihnachtsstimmung, Sie hoffentlich auch.  
Ab 8. November, können Sie zu den bekannten Öffnungszeiten in unseren Räumen in Ruhe stöbern und sich inspirieren lassen.

Ob Adventkränze, Gestecke oder Weihnachtsdeko, sowie kleine Präsente - wir haben alles für Sie da und freuen uns auf Ihren Besuch.

Gerne nehmen wir Ihre Bestellungen entgegen.



Blumenboutique Klötzl  
Sauerbornstr. 44 · 61184 Karben  
Tel. 06039 3450  
[www.blumen-kloetzl.de](http://www.blumen-kloetzl.de)

Öffnungszeiten: Mo., Do. und Fr.: 8.00 -12.00 Uhr  
und 14.30 -18.00 Uhr  
Di. und Mi.: 8.00 -12.00 Uhr  
Sa.: 8.00 -13.00 Uhr



# Ihre Schornsteinfeger führen für Sie aus:



- ➔ **Kehrung von Abgasanlagen**
- ➔ **Erstellen von Energieausweisen**
- ➔ **Überprüfung von Feuerungsanlagen**
- ➔ **Gas-Hausschau nach TRGI-2008**
- ➔ **Rauchwarnmelder + CO-Melder**



GÜTESIEGEL  
SCHORNSTEINFEGER

Schornsteinfegermeister  
**me. Sebastian Schomber**  
Tel. 0 60 34 / 9 39 54 13  
e-Mail: mail@sebastianschomber.de

Schornsteinfegermeister  
**me. Friedrich Roth**  
Tel. 0 60 39 / 93 91 46 · Fax 0 60 39 / 93 91 47  
e-Mail: friedrich@sf-roth.de

## TVP-Staffeln sehr stark beim Spenden-Marathon zu Gunsten der Lebenshilfe Wetterau

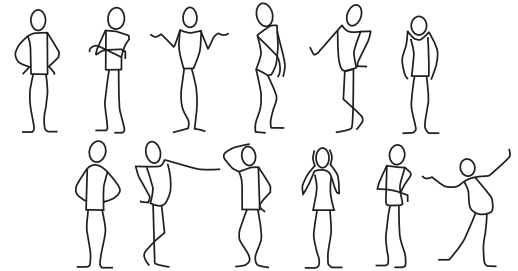
Der letzte Samstagmorgen im Oktober bot ein sehr stimmungsvolles Event, bei dem alle zum herausragenden Ergebnis beigetragen haben, das einfach nur begeistert: beide Mixed-Teams unseres TV Petterweil erreichten beim Spenden-Staffelmarathon zeitgleich in der bärenstarken Zeit von 3:34:35h das Ziel an unserer Sporthalle!!!

Die erste Teilstrecke mit Start an der Halle und über gut 4 Petterweiler Runden a 3 km bzw. 12,9 km insgesamt übernahmen Lauftreffeiter Florian (Team 2) und Arturo (Team 1), der in den letzten Vorbereitungen für seinen Athen-Marathon am übernächsten Sonntag trotz vorheriger Verletzungsprobleme seine bärenstarke Form untermauerte. Mit

einem Steigerungslauf verlangte Arturo dabei dem tempoerprobten Lauftreffeiter beinahe alles ab. Unweit des Blumengeschäfts Klötzl übernahmen anschließend Sarah (Team 1) und Sandra (Team 2) den virtuellen Staffelstab für die zweite Teilstrecke über gut 2 Runden bzw. 6,1 km.

Auch sie trugen in Begleitung von Arturo und Florian maßgeblich zum bärenstarken Ergebnis bei, genau wie Stephan (Team 1) und Jean-Gabriel (Team 2) auf der dritten Teilstrecke über gut 3 Runden bzw. 9,5 km. Die finalen gut 4 Runden bzw. 13,7 km waren schließlich der perfekte Abschluss unseres gemeinsamen erfolgreichen Marathon-Läuferinnen Anne (Team

1) und Saskia (Team 2) in Begleitung von Anne's körperbehinderten Sohn Freddy im Rennrollstuhl und Lauftreffeiter Florian untermauerten eindrucksvoll den wohlthätigen Zweck der Veranstaltung. Wie im vergangenen Jahr beteiligte sich unser TV Petterweil damit wieder mit zwei Staffeln am Spenden-Marathon zu Gunsten der Lebenshilfe Wetterau. Karitatives Ziel der Lebenshilfe in diesem Jahr ist die Realisation eines „Inklumobils“, womit Mitmenschen ohne Behinderung verschiedenartige Einschränkungen erlebbar gemacht werden sollen; dafür wurde der Zeitraum des Spendenlaufs vom Veranstalter Lebenshilfe Wetterau kürzlich noch bis 31. Dezember 2021 verlängert



### PERSPEKTIVENWECHSEL:

Problemlösungen finden, neue Blickwinkel entdecken, bisherige Sichtweisen korrigieren. **Kurz:** Ich unterstütze Sie, wenn:

- Persönliche Veränderungen in Ihrem Berufsleben bevorstehen.
- Sich Ihnen neue Lebensfragen stellen, die betrachtet, hinterfragt oder neu gestellt werden müssen.
- Sie neue Blickwinkel entdecken möchten, um für Ihre Konflikte Lösungen zu finden.



61184 Karben · Max-Planck-Str. 27 · Telefon 06039 45458 · www.pfmm.de

Du findest uns auf 



monatsjournal



### Peter & Detlef Koch GbR Kfz-Meisterbetrieb

- PKW-Service
- Motorradservice
- HU/AU-Service

Vertragshändler für:



Otto-Hahn-Straße 34 \* 61381 Friedrichsdorf \* Gewerbegebiet Köppern  
Tel.: 06175 940889 \* Internet: www.kochkzf.de \* E-Mail: info@kochkzf.de

### Modernisieren Wohnen - Wohlfühlen



Tel. (06187)909774 · Mobil (0170)2329305

info@bauprofis-kipper.de · www.bauprofis-kipper.de

Wir sind ein leistungsstarker und zuverlässiger Partner in den Bereichen

- Umbau
- Renovierung
- Sanierung



„Rundumsorglos-Paket“ zum garantierten Festpreis.



seit 1922

Bismarckstr. 33  
61169 Friedberg  
Tel. 06031-91939  
juwelier-hake.de

GOLDSCHMIEDEATELIER  
SCHMUCKSCHÄTZUNGEN  
GOLDANKAUF  
KOMMISSIONEN

## ÖFFNUNGSZEITEN

MO-FR. 9.00-12.30 UHR UND 14.00-18.00 UHR  
SA. 9.00-13.00 UHR

## Flüssiggas und Tanks zu Top-Konditionen

Schankgase · Schankanlagenreinigung  
Ballon-Shop · Technische Gase  
Trockeneis · Zubehör



61169 Friedberg · Römerstraße 9  
Mobil: 01 72 / 8 07 67 41 · E-Mail: dimaggase@aol.com  
homepage: dimag-gase.de



Gebäudereinigung &  
Hausmeisterservice  
Meis



Rasen mähen · Gehwegreinigung · Heckenschnitt  
kleine Reparaturen · Grabpflege · Treppenhausreinigung  
Entsorgung · Instandhaltung · Service rund ums Haus

0176 95656611 · infomeis@t-online.de

Putzen nach Hausfrauenart

# Dolezal

Maler- und  
Lackiermeister

## Baudekoration GmbH & Co. KG

Anstrich-, Tapezier- und Lackierarbeiten  
Innen- und Aussenputz  
Dach- und Trockenausbau  
Gerüstbau  
Vollwärmeschutz

[www.baudekoration-dolezal.de](http://www.baudekoration-dolezal.de)

Marie-Curie-Straße 10 - 61194 Niddatal  
Auf der Kaut 8 - 61206 Wöllstadt  
Tel: 06034/61 78 - Mobil 0177/7010114

## bmt e.V. - Tierheim Elisabethenhof

### Zuhause gesucht



#### Karcsi

Karcsi ist ein sportlicher kastrierter Mischlings-Rüde, der recht ausgeprägte Machoallüren an den Tag legen kann, wenn man ihn nicht souverän und klar führt. Hat er allerdings erst einmal verstanden, wie entspannend es ist, sich vom Mensch anleiten zu lassen und Verantwortung abzugeben, ist der dreijährige Rüde hoch kooperativ, folgsam und sehr motiviert, etwas gut zu machen oder mit dem Menschen tolle Dinge zu erleben. Karcsi möchte noch ein wenig lernen, Ruhe auszuhalten und sich selbst regulieren zu können. Er wurde wegen seiner Ressourcenverteidigung und Unverträglichkeit mit dem Kleinkind abgegeben, wobei er sich bei entsprechendem Training bezüglich seiner Ressourcen sehr moderat zeigt. Für Karcsi werden hundeerfahrene Menschen gesucht,

die fähig sind, Karcsi ins Gleichgewicht zu bringen. Zuvor ist er körperlich sehr gepuscht worden, was ihm nicht gut tat. Auslastung mit Sinn und Verstand ist für den dreijährigen Rüden die zukünftige Devise.



#### Pimiento & Tomate

Pimiento und Tomate sind zwei verspielte, junge Kater, die gemeinsam ein Zuhause suchen. Die beiden einjährigen kastrierten Kater lieben es ausgiebig zu spielen, aber auch zu schmusen. Andere Katzen sollten nicht schon im Haushalt leben, denn die beiden sind ein eingespieltes Team und wollen die Menschen für sich alleine

haben. Sie suchen ein Zuhause in reiner Wohnungshaltung mit gesichertem Balkon.



#### Max & Daisy

Die beiden achtjährigen Zwergkaninchen Daisy und Max leben zurzeit getrennt von den anderen Kaninchen in der Außenhaltung. Sie sind E.C. (Encephalitozoon Cuniculi) positiv. Die beiden möchten zusammen oder auch mit anderen E.C. positiven Kaninchen in ein neues Zuhause einziehen.

Diese und weitere Tiere warten im Tierheim Elisabethenhof vom bmt e.V., Siedlerstraße 2 in 61203 Reichelsheim/Dorn-Assenheim. Für mehr Informationen stehen die Tierschützer telefonisch zur Verfügung: 06035 - 96110 oder per Email an [th-elisabethenhof@bmt-tierschutz.de](mailto:th-elisabethenhof@bmt-tierschutz.de)

Die Theatergruppe Assenheim präsentiert

## Der RING des NIBELUNGEN

Zauber, Macht und Musical

#### Bürgerhaus Assenheim

20. Nov. 2021 20.00 Uhr  
21. Nov. 2021 15.00 Uhr  
26. Nov. 2021 20.00 Uhr  
27. Nov. 2021 15.00 Uhr  
27. Nov. 2021 20.00 Uhr  
28. Nov. 2021 15.00 Uhr

#### AS Touristik

Niederwöllstädterstr. 3 - Assenheim  
Cinderella Schmuck & Uhren  
Kaiserstraße 93 - 95 - Friedberg  
Tel.: 06031 92095

#### Jugendstil Theater Bad Nauheim

02. Dez. 2021 19.30 Uhr  
03. Dez. 2021 20.00 Uhr  
04. Dez. 2021 15.00 Uhr  
04. Dez. 2021 20.00 Uhr  
05. Dez. 2021 13.30 Uhr  
ab 11.30 Uhr - Matinee

#### Bad Nauheim, Stadtmarketing

In den Kolonaden 1  
Tel.: 06032 929920  
Mo. - Fr.: 10.00 - 18.00 Uhr  
Sa. - So.: 11.00 - 16.00 Uhr

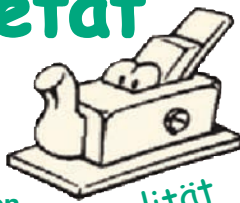
Online-Ticketverkauf für Assenheim auf [www.TGAss.de](http://www.TGAss.de)



Theatergruppe Assenheim e. V.

SATIS&FY

# Schreinerei & Pietät Dirk Eysell GmbH



Qualität  
aus einer  
Hand!

## Meisterhafte Lösungen

Innenausbau · Möbelausbau · Fenster und Türen  
Bodenbeläge aller Art · Parkett und Laminat  
Maler- und Tapezierarbeiten · Fliesenarbeiten  
Terrassenüberdachungen in Aluminium

Saalburgstraße 24 · 61184 Karben-Okarben · Tel. 06039/912121  
Fax 06039/912122 · [www.schreinerei-eycell.de](http://www.schreinerei-eycell.de)

## In der Musikschule Bad Vilbel und Karben können Kinder bereits ab vier Jahren im Chor singen

Die Minisänger und der Chor KiColino der Musikschule Bad Vilbel und Karben freuen sich über Verstärkung. Aktuell können Kinder bereits ab 4 Jahren in die Proben für Auftritte in der Vorweihnachtszeit einsteigen: Die Chorkinder der Minisänger im Alter von 4-6 Jahren treten trotz des jungen Alters zwei bis drei Mal pro Jahr auf. Als nächstes sind sie beim Weihnachtsmarkt in der

Burg Bad Vilbel zu hören. Sie proben an folgenden Orten: Bad Vilbel, Alte Mühle, Donnerstag, 16:25 bis 17:10 Uhr, Leitung: Isabella Kreith, Karben, Gemeindehaus Okarben, Montag, 16:30 bis 17:15 Uhr, Leitung: Gabriela Helfrich. Wer aus dem Chor der Minisänger herausgewachsen ist, singt im Kinderchor KiColino weiter. Die Kinder im Grundschulalter singen Lieder aus aller Welt (z.T. in Originalsprache), und

beliebte Kinderliederhits. Auch Stimmbildung und Rhythustraining werden in der Chorstunde spielerisch geübt. Der KiColino Kinderchor probt donnerstags von 17:15 bis 18:00 Uhr in der Alten Mühle in Bad Vilbel unter der Leitung von Isabella Kreith. Beide Angebote kosten 5 Euro im Monat. Infos und Anmeldung unter Tel. 06101-983414, [kreith@musikschule-bad-vilbel.de](mailto:kreith@musikschule-bad-vilbel.de)

## NABU Umweltwerkstatt e.V.

### Treffpunkt mit Naturschutzartikeln

Umweltwerkstatt Lädchen öffnet in der Vorweihnachtszeit



Nistkästen, Vogelfutterstationen und Insektenhotels – zum Teil aus eigener Produktion – werden jetzt im neuen Umweltwerkstatt Lädchen in der Assenheimer Wirtsgasse 2 (direkt gegenüber der Zentrale des Vereins im Alten

Rathaus) angeboten. Das Lädchen öffnet immer im Rahmen von Veranstaltungen oder nach Terminvereinbarung und an den folgenden, festen Terminen: Samstag, 27. November 2021, 11-13 Uhr; Samstag, 4. Dezember 2021, 15-17 Uhr; Samstag, 11. Dezember 2021, 11-13 Uhr; Samstag, 18. Dezember 2021, 15-17 Uhr. Einige der Nistkästen wurden von den ehrenamtlich tätigen Naturschützern selbst aufge-

baut, andere konnten aus der Werkstatt eines regionalen Sozialprojekts bezogen werden. Ergänzt wird das Angebot durch Bücher zur Natur in der Region und zum naturnahen Gärtnern.

Neben den Naturschutzartikeln, die der Verein zum Kauf anbietet, soll das Lädchen vor allem ein Treffpunkt sein. Zu festen Öffnungszeiten gibt es hier Tipps zum Artenschutz und zu mehr Natur im eigenen Garten.

Unter Einhaltung der geltenden Hygieneregeln ist beim Besuch das Tragen einer medizinischen Maske erforderlich.

Weitere Informationen gibt es bei der NABU Umweltwerkstatt Wetterau, Wirtsgasse 1, 61194 Niddatal, Telefon (06034) 6119, [info@nabu-wetterau.de](mailto:info@nabu-wetterau.de), [www.nabu-wetterau.de](http://www.nabu-wetterau.de).

## IMPRESSUM

Kostenloses Journal für alle Karbener Stadtteile  
**Herausgeber:** K & S Typoservice - Werner Scheer e. K.  
Christinenstraße 52 - 61184 Karben  
Telefon: 0 60 39 / 93 02 44 - Telefax: 0 60 39 / 93 02 45  
E-Mail: [w.scheer@gmx.de](mailto:w.scheer@gmx.de)  
**Text und Anzeigen:** K & S Typoservice  
**Auflage:** 10.000 Exemplare  
**Nächster Erscheinungstermin:** 30. November 2021  
**Annahmeschluss:** KW 49

# KOCH HEIZSYSTEME BÄDER WÄRMETECHNIK SERVICE

61184 Karben

DIESELSTRASSE 26a

Tel. 0 60 39 / 4 17 70 · Fax 0 60 39 / 4 35 49

## Planung und Ausführung von:

- Öl- + Gas-Brennwert- und
- Niedertemperaturheizungsanlagen
- Traumbäder jeder Größe und Ausstattung
- komplett aus einer Hand
- (3D-Computerplanung)
- Solaranlagen und alternative Energiesysteme
- Gas- und Wasserinstallation
- Kunden- und Notdienst
- Reparaturen
- Informationsausstellungsraum für Heizkessel und Brennwerttechnik
- Termine für große Badausstellung

## DER KOMPLETTANBIETER IN SACHEN BAD

Ihr Bad aus einer Hand

E-Mail: [Koch-Heizung-Baeder@t-online.de](mailto:Koch-Heizung-Baeder@t-online.de)  
Homepage: [Koch-Heizung-Baeder.de](http://Koch-Heizung-Baeder.de)

**SCHENK**  
SCHREINERWERKSTÄTTE  
FENSTERTECHNIK GMBH

Ihr Fenstertechnik-Profi sorgt für ein helles, sicheres Zuhause

Alles aus einer Hand – von der Planung über die Montage bis zur Wartung



Saalburgstraße 5 | 61138 Niederdorfelden bei Frankfurt  
Tel. 06101-3061 | Fax 06101-33312 | [www.schenk-gmbh.de](http://www.schenk-gmbh.de)

## Schöne Schattenseiten

Markisen  
Terrassendächer  
Rollladen  
Fenster  
Türen  
Insektenschutz  
Plissee's  
Jalousien  
Elektrische Antriebe  
Sicherheitstechnik (Abus)

Autorisierter PREMIUM PARTNER:

Sicherheitstechnik  
**Bartsch & Hieber**  
Sonnenschutz

Bartsch & Hieber GbR  
Friedberger Straße 80a  
61130 Nidderau  
Tel: 06187-922398 · Fax: -9222587  
[www.markisenprofi.com](http://www.markisenprofi.com)

**KLAIBER**  
MARKISEN FÜR'S LEBEN

**Bessere Geschenkideen  
gibts hier:**



[www.golfplatz-altenstadt.de](http://www.golfplatz-altenstadt.de)



Golfplatz Altenstadt  
GmbH & Co. KG  
Oppelshäuser Weg 5  
63674 Altenstadt

Telefon 06047 988088  
Telefax 06047 988089  
mail@golfplatz-altenstadt.de

## Treppenhausreinigung

Große und kleine Hauswoche

Spezialisiert auf die Reinigung von Treppenhäusern und Fluren, Sorge ich für ansprechend, blitzblanke Treppenhäuser.

Regelmäßig und verlässlich kümmere ich mich um die gründliche Reinigung mit Verantwortung und Freundlichkeit.

**01 76 - 62 35 92 90** Preise auf Anfrage

**Christel Meis**



Im Nu werde ich Ihr Treppenhaus in neuem Glanz erstrahlen lassen.

Testen Sie mich und rufen die Nr. zur sauberen Treppe an!

**Ich suche Verstärkung für ca. 25 bis 30 Stunden im Monat auf 450 Euro-Basis.**

**Bitte einfach telefonisch melden bei Interesse.**

Innenausbau · Möbelbau · Türen · Fenster · Reparaturservice · Verglasungen

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

## Tischlergeselle (m/w/d)



*Lebensröhre nach Maß!*

### Aufgabengebiet

- Fertigung und Montage von Einbaumöbeln
- Einbau von Bauelementen
- Reparaturarbeiten

### Profil

- langjährige Berufserfahrung als Tischler
- eigenverantwortlicher und vielseitiger Arbeitsstil
- motiviertes, engagiertes Auftreten beim Kunden
- Pkw-Führerschein bis 3,5 t

### Wir bieten Ihnen

- eine interessante Bandbreite wechselnder Tätigkeiten, einschließlich Kundenkontakt
- einen Dauerarbeitsplatz in einem erfolgreichen Unternehmen
- leistungsgerechte Bezahlung, freie Urlaubsplanung
- ein angenehmes Arbeitsumfeld mit modernem Maschinenpark
- sympathische Kollegen

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Angabe des möglichen Eintrittstermins senden Sie bitte per E-Mail an: [mail@tischlerei-schwab.de](mailto:mail@tischlerei-schwab.de).

Frankenstraße 9 - 11  
61191 Rosbach v.d.H.

Telefon 0 60 03 / 75 79  
[mail@tischlerei-schwab.de](mailto:mail@tischlerei-schwab.de)

[www.tischlerei-schwab.de](http://www.tischlerei-schwab.de)  
**Meisterbetrieb seit über 80 Jahren!**

## Neu in Rosbach!



**Bodenbeläge · Innentüren / Glastüren  
Haustüren · Garagentore · uvm.**



Raiffeisenstraße 6 | Rosbach  
Tel. 06003 / 935 44 74  
[info@holzmicel-parkett.de](mailto:info@holzmicel-parkett.de)

**holzmicels  
PARKETTSTUDIO**

## Friedhofsfahrten mit dem Seniorenbus wieder möglich

(pm) Der Donnerstag, jeweils um 15:30 Uhr, fährt er wie bisher kostenlos ab Rathaus. Als Neuerung holt er jetzt die Fahrgäste zu Hause ab, fährt zum Friedhof und nach Abgefahren, fährt wieder regelmäßig zum Waldfriedhof. Montag und

Er stimmt dem neuen Konzept zu. Die Buchungen erfolgen unter der Telefonnummer 93 72 118 die beim jeweiligen diensthabenden Fahrer aufläuft, mit dem dann im Dialog die Abholzeit und der genaue Einstiegsort abgestimmt wird. Auf Grund der Corona Situation besteht im Bus zum Schutz aller Beteiligten, wie im ÖPNV, Maskenpflicht.

© Gabriele Röhde / Fotolia.com

Erbbestattungen  
Feuerbestattungen  
Waldbestattungen  
Seebestattungen  
individuelle Vorsorge

**Pietät**  
PETER GROETSCH

Einfühlsam und respektvoll stehen wir Ihnen zur Seite

**Pietät Peter Groetsch · Rosbach-Rodheim**  
Tel.: 0 60 07 / 3 28 · [www.pietaet-groetsch.de](http://www.pietaet-groetsch.de)  
Mitglied und Partner Bestatterverband Hessen e.V.



**Unser Service für Sie: Beratung direkt vor Ort,  
kompetente Umsetzung ohne lange Wartezeiten!**

- Fassaden
- Fliesen
- Bäder komplett
- komplette Haussanierung
- Fenster / Türen
- Entrümpelungen, etc.

Andrei Untila · Stettinerstr. 72 · 61449 Steinbach  
Direktkontakt Hr. Schulte: 0171 5111113